

Got Global?



GERM/RUSS 3310, FREN 3320
Globalization, Internationalization, Localization,
and Translation (GILT)

Fall, 2010

MWF 10 a.m.

University of Texas – Arlington
Dr. Pete Smith

In this course, you will systematically explore the GILT (Globalization, Internationalization, Localization, and Translation) field, including topics such as: multilingual computing, localization and globalization of software and e-commerce, machine-aided translation, machine translation, international integration of content, global workforce management, Unicode, multilingual quality management, TMX/TBX (international standards for translation memory and exchange), multilingual mobile devices, and international multicultural media.

Prerequisites: Successful completion of FREN 2314, GERM 2314, RUSS 2314 or equivalent

Course Objectives

During this course offering, participants will:

describe current world-wide practice related to globalization, localization, internationalization, and translation;

master terminology related to globalization, localization, internationalization, and translation;

gain skill with one major tool for computer-assisted translation through class CAT assignments;

gain skill with translation memory creation and exchange file formats through class TM assignments;

apply effective localization planning and execution on five major translations, localizations and multilingual projects in the area of cross-cultural communication, translation, commerce, or entertainment;

experience how interacting with technology across cultures shapes the cognitive, affective, and social dimensions of communicative interaction;

describe methods for evaluating the effectiveness of localization and translation;

discuss how the World Wide Web, and technologies such as handhelds, wireless, DVD entertainment, text-to-voice and voice applications are utilized and shaped by users of varying languages and cultures;

explore the localization industry and employment opportunities in the fields of internationalization, localization, and technology-supported translation.
